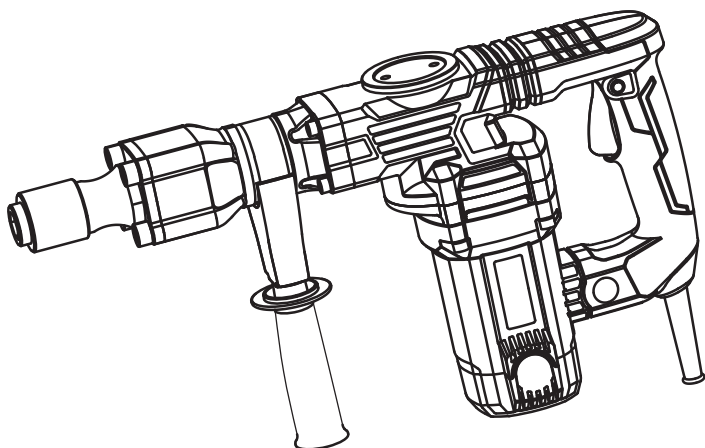


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Во избежание травм пользователю
следует ознакомиться с руководством по
эксплуатации

AZG06-6S

ОТБОЙНЫЙ МОЛОТОК

RU

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



ВНИМАНИЕ! Внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Несоблюдение нижеперечисленных инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термином «электроинструмент» в инструкции обозначается электроинструмент, работающий от сети (проводной) или от аккумулятора (беспроводной).

1) Безопасность в рабочей зоне

- a) Рабочая зона должна быть чистой и хорошо освещенной. Захламленность или недостаточная освещенность могут привести к несчастным случаям.
- b) Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Работа с электроинструментом может создать искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- c) Во время работы с электроинструментом не подпускайте детей и посторонних лиц. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

К использованию Электроинструмента допускаются лица не моложе 16 лет, прошедшие медицинский осмотр, обучение безопасным методам работы, проверку знаний по вопросам охраны труда, имеющие практические навыки работы с электроинструментом, внимательно ознакомившиеся с данной инструкцией.

2) Электрическая безопасность

- a) Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Ни в коем случае не модифицируйте вилку. Не используйте штепсель-переходники с заземленными (заземляющими) электроинструментами. Немодифицированные вилки и соответствующие розетки уменьшат риск поражения электрическим током.
- b) Избегайте контакта тела с заземленными или зануленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, печи и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено или занулено.
- c) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажности.

Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

- d) Не допускать нецелевого использования кабеля питания. Никогда не используйте кабель питания для переноски, перетягивания или отсоединения электроинструмента. Держите кабель питания подальше от тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденные или спутанные кабели питания повышают риск поражения электрическим током.
 - e) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование кабеля питания, подходящего для эксплуатации вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.
 - f) Если работа с электроинструментом во влажном помещении неизбежна, используйте источник питания с устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Термин "устройство защитного отключения (УЗО)" можно заменить термином "выключатель короткого замыкания на землю (ВКЗЗ)" или "прерыватель цепи при утечке на землю (ПЦУЗ)".

3) Личная безопасность

- a) При работе с электроинструментом будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарственных средств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защиту для глаз. Защитные средства, такие как противопылевая маска, нескользящая обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшают количество травм.
- c) Предотвратите непреднамеренный запуск. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, взятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Если пользователь переносит электроинструмент, держа палец на переключателе, или запускает электроинструмент с переключателем во включенном положении, это может привести к

несчастным случаям.

- d) **Перед включением инструмента уберите регулировочный или гаечный ключ.** *Гаечный ключ или ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.*
 - e) **Не перенапрягайтесь.** Всегда сохраняйте равновесие и твердо стойте на ногах. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
 - f) **Одевайтесь правильно.** Запрещено носить свободную одежду или украшения. Волосы, одежду и перчатки необходимо держать на расстоянии от движущихся частей. *Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.*
 - g) **Если предусмотрены устройства для подключения средств удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются должным образом.** *Использование пылеуловителей может снизить риск происшествий, вызванных пылью.*
 - h) **Во время работы не относитесь легкомысленно к правилам техники безопасности и не игнорируйте их из-за частого использования инструмента.** *Любое неосторожное движение может повлечь за собой серьезные травмы.*
- 4) Эксплуатация и обслуживание электроинструментов**
- a) **Не нужно применять силу при использовании электроинструмента.** Для работы нужно использовать правильный электроинструмент. *Правильно подобранный электроинструмент, используемый на рекомендуемой для него скорости, поможет выполнять работы лучше и безопаснее.*
 - b) **Нельзя использовать электроинструмент, если переключатель не включает и не выключает его.** *Любой электроинструмент, которым невозможно управлять с помощью переключателя, опасен и подлежит ремонту.*
 - c) **Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или подготовкой электроинструмента к хранению необходимо отключить его от сети и снять аккумулятор.** *Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.*
 - d) **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с ними лиц, не умеющих с ними обращаться или не знакомых с данной инструкцией.** *Электроинструменты опасны в руках неопытных пользователей.*
 - e) **Электроинструменты необходимо**
- обслуживать. Смещения или зацепления движущихся частей, поломки деталей и любые другие неисправности, которые могут повлиять на работу электроинструмента, должны отсутствовать. Если инструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. *Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.*
- f) **Режущие инструменты должны оставаться острыми и чистыми.** *Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими краями режут заклинивают и ими легче управлять.*
 - g) **Используйте электроинструмент, комплектующие, насадки и т.д. в соответствии с данной инструкцией, с учетом условий труда и выполняемой работы.** *Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.*
 - h) **Держите рукоятку и поверхность захвата сухими и чистыми, без смазки.** *В случае несчастного случая мокрая рукоятка не гарантирует надежный захват и контроль над инструментом.*
- 5) Техническое обслуживание**
- a) **Техническое обслуживание производится только сотрудниками авторизованного сервисного центра.** *Это обеспечивает безопасный ремонт электроинструмента и его дальнейшую эксплуатацию.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НАПЯЖЕНИИ:

Перед тем, как подключить машинку к розетке или другому источнику питания, убедитесь, что подаваемое напряжение соответствует указанному в паспортной табличке устройства. Источник питания с напряжением, превышающим указанное для машинки, может привести к СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ пользователя, а также к повреждению самого устройства. Если есть сомнения, НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ МАШИНКУ В СЕТЬ. Использование источника питания с напряжением, меньшим, чем указано на заводской табличке, вредно для двигателя.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- 1. Обязательно надевайте защитную каску. Надевайте защитную каску (защитный шлем), защитные очки и/или щиток для лица. Обычные или солнцезащитные очки не являются защитными. Также настоятельно рекомендуется надевать пылезащитную маску и перчатки с толстыми накладками.

2. Крепко держите инструмент обеими руками и всегда используйте вспомогательную рукоятку.
3. Держите инструмент за изолированные поверхности захвата при выполнении операции, при которой режущий инструмент может соприкоснуться со скрытой проводкой или собственным шнуром питания. Контакт с токонесущим проводом передаст напряжение на открытые металлические части инструмента, что приведет к удару оператора током.
4. Используйте соответствующие детекторы для определения или обратитесь к местным энергетикам для получения относительных данных, если в рабочей зоне скрыты инженерные коммуникации, такие как электрические, газовые и водопроводные линии, прежде чем прикручивать или сверлить стены, пол или потолок. Просверливание линий этих коммуникаций может привести к пожару, поражению электрическим током, взрыву или другим повреждениям имущества.
5. Перед работой проверьте и убедитесь, что сверло правильно установлено и закреплено.
6. При нормальной работе инструмент предназначен для создания вибрации. Винты могут легко ослабнуть, что приведет к поломке или несчастному случаю. Перед работой тщательно проверьте затяжку винтов.
7. В холодную погоду или если инструмент долго не использовался, дайте ему немного прогреться, поработав без нагрузки. Это сделает смазку более вязкой. Без надлежащего прогрева работа молотком будет затруднена.
8. Всегда следите, чтобы вы занимали устойчивое положение при работе. При использовании инструмента на высоте используйте страховочный пояс и убедитесь, что внизу никого нет.
9. Руки должны находиться вдали от вращающихся деталей.
10. Не оставляйте инструмент в рабочем состоянии. Пользуйтесь инструментом только держа его в руках.
11. Во время работы не направляйте инструмент на кого-либо из присутствующих. Сверло может вылететь и нанести серьезную травму. Не прикасайтесь к сверлу или заготовке сразу после работы; они могут быть очень горячими и могут обжечь кожу.

Срок службы изделия составляет 5 лет, по истечении 5 лет, изделия могут представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде.

СИМВОЛ



ВНИМАНИЕ!



Во избежание травм пользователю следует ознакомиться с руководством по эксплуатации



Носите средства защиты органов слуха.



Инструмент II класса

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

ВНИМАНИЕ! НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ или несоблюдение правил безопасности, изложенных в данной инструкции, может привести к серьезным травмам.

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИМЕНЕНИЯ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Это изделие представляет собой ручной ударный молоток с однофазным электродвигателем последовательного возбуждения. Данное изделие подходит для дробления, долбления, выемки, проделывания канавок, резки и других операций на бетоне, каменной кладке и асфальтовом покрытии в общих условиях окружающей среды с помощью зубила или других соответствующих приспособлений, таких как долото, скребок и т.д. Оно широко используется при монтаже трубопроводов, прокладке кабелей, установке сантехнического оборудования, механическом монтаже, строительстве объектов водоснабжения и водоотведения, внутренней отделке, строительстве портовых сооружений и других объектах гражданского строительства.

Характеристики и спецификации данного изделия приведены в таблице ниже:

Модель	AZG06-6S
Номинальная мощность	1400 Вт
Толчков в минуту	3900 об/мин
Вес нетто	6.8кг

※ В связи с продолжающейся программой исследований и разработок, приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

• Установка или извлечение сверла (зубила)

ВНИМАНИЕ:

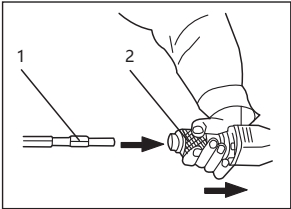
Перед выполнением любых работ на инструменте всегда убедитесь, что он выключен и отключен от сети.

Перед установкой сверла очистите его хвостовик.

Нажмите на фиксатор инструмента и вставьте сверло в держатель до упора. Затем отпустите его, чтобы зафиксировать сверло.

Попробуйте вытащить сверло рукой, чтобы убедиться, что после установки оно было надежно закреплено.

Чтобы снять фрезу, выполните процедуру установки в обратном порядке.



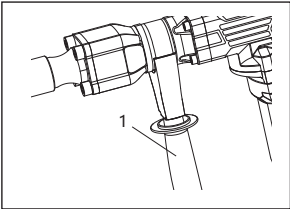
1.Зубило
2.Фиксатор

Рис. 1

• Вспомогательная рукоятка

Вспомогательная рукоятка может быть установлена с любой стороны машины для надежного удержания инструмента. Поверните вспомогательную рукоятку против часовой

стрелки, чтобы ослабить ее, и затяните по часовой стрелке.



1.Вспомогательная рукоятка
2.Переключатель

Рис. 2

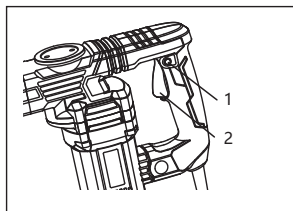
• Работа выключателя

ВНИМАНИЕ:

1. Перед подключением инструмента к сети всегда необходимо проверять, правильно ли срабатывает курок переключателя и возвращается ли он в положение «ВЫКЛ.» после отпускания.

2. Выключатель можно зафиксировать в положении «ВКЛ» для удобства оператора при длительном использовании. Соблюдайте осторожность при фиксации инструмента в положении «ВКЛ» и крепко держите инструмент. Для включения инструмента необходимо нажать на курок переключателя. Чтобы остановить инструмент, отпустите курок.

Для непрерывной работы необходимо нажать на курок, а затем нажать на кнопку блокировки. Для остановки инструмента необходимо до упора нажать на курок переключателя, а затем отпустить его.



1. Кнопка блокировки
2. Переключатель

Рис. 3

• Скалывания/удаления окалины/сноса

Крепко держите инструмент обеими руками. Включите инструмент и слегка надавите на него, чтобы исключить неконтролируемые подпрыгивания инструмента. Сильное нажатие на инструмент не увеличит эффективность работы.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ:

Прежде чем приступать к осмотру или техническому обслуживанию, убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети.

• Замена угольных щеток

Регулярно снимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте при износе менее 6 мм. Угольные щетки необходимо содержать в чистоте и не допускать их прокаливания в держателях. Замена обеих угольных щеток выполняется одновременно. Используйте только идентичные угольные щетки.

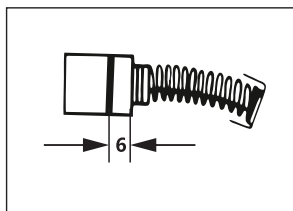
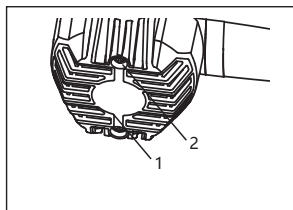


Рис. 4

С помощью отвертки снимите крышки угольных щеток, ослабив болты.

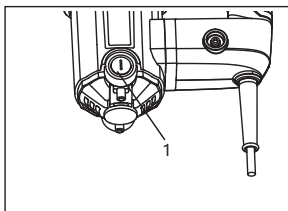


1. Болт
2. Крышка

Рис. 5

С помощью отвертки снимите крышки щеткодержателей. Извлеките изношенные

угольные щетки, вставьте новые и закрепите крышки щеткодержателей, и затем установите заднюю крышку.



1. Крышка щеткодержателя

Рис. 6

• Смазка

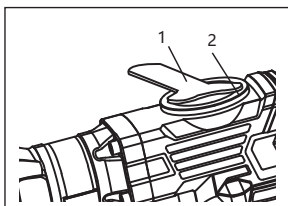
ВНИМАНИЕ:

1. Смазку следует производить каждый раз после замены угольных щеток.
2. Наполнение смазкой в количестве, превышающем указанное (около 20 г), может привести к неправильной работе молотка или поломке инструмента. Заправляйте только указанное количество смазки.

Данный инструмент не требует ежедневной или ежечасной смазки, так как имеет систему консистентной смазки. Для проведения этой смазки рекомендуется приносить/отправлять весь инструмент туда, где он был куплен. Однако если обстоятельства требуют, чтобы вы смазали его само

Запустите инструмент на несколько минут, чтобы он прогрелся. Выключите инструмент и выньте вилку из розетки. Положите инструмент на стол так, чтобы конец сверла был направлен вверх. Это позволит старой смазке собраться внутри корпуса коленвала.

Примерно через 5 минут снимите крышку коленвала с помощью шестигранного ключа. Вытрите старую смазку внутри и замените ее свежей (30 г).



1. Ключ
2. Крышка коленвала

Рис. 7

Установите на место крышку коленвала и затяните ее ключом с контргайкой.

※Замена шнура питания должна производиться в авторизованном сервисном центре

Транспортировка, хранение утилизация:

Транспортировка осуществляется крытым транспортом любого вида, обеспечивающим сохранность оборудования. При транспортировании оборудование должно быть зафиксировано и защищено от механического повреждения.

Хранить продукцию в сухом, прохладном, недоступном для детей месте. После завершения работы необходимо очистить инструмент сухой тряпкой, поместить в кейс или упаковку.

Назначенный срок годности оборудования - 5 лет.

ВНИМАНИЕ!

Не допускается попадание влаги и атмосферных осадков на упаковку оборудования.

Для утилизации оборудование необходимо сдать в соответствующие подразделения по охране окружающей среды и утилизации отходов для вторичной переработки и надлежащей утилизации.

Гарантийные условия указаны в гарантийном талоне.

Действия персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии:

Неисправности и способы их устранения

В таблице представлены основные неисправности и способы их устранения.

Проблема	Причина	Решение
Оборудование после запуска не работает	Попадание инородных предметов в корпус оборудования	Проверьте целостность корпуса, если корпус цел, то выключите его и встряхните, если при включении оборудование продолжает не запускаться, то его необходимо сдать в ремонт
При работе оборудование бьет статическим электричеством	Пробой защиты, нарушение изоляции	Оборудование необходимо отключить от сети и сдать в ремонт
Значительно снизилась частота вращения электродвигателя	Падение напряжения в сети	Проверить напряжение сети
Греются корпусные детали	Электродвигатель перегружен	Сделать перерыв и снизить нагрузку на инструмент
При включении оборудования на холостом ходу наблюдается сильная вибрация	Деформирован шпиндель	Сдать в ремонт

Критерии предельного состояния:

- Повреждение корпуса оборудования

- Коррозия

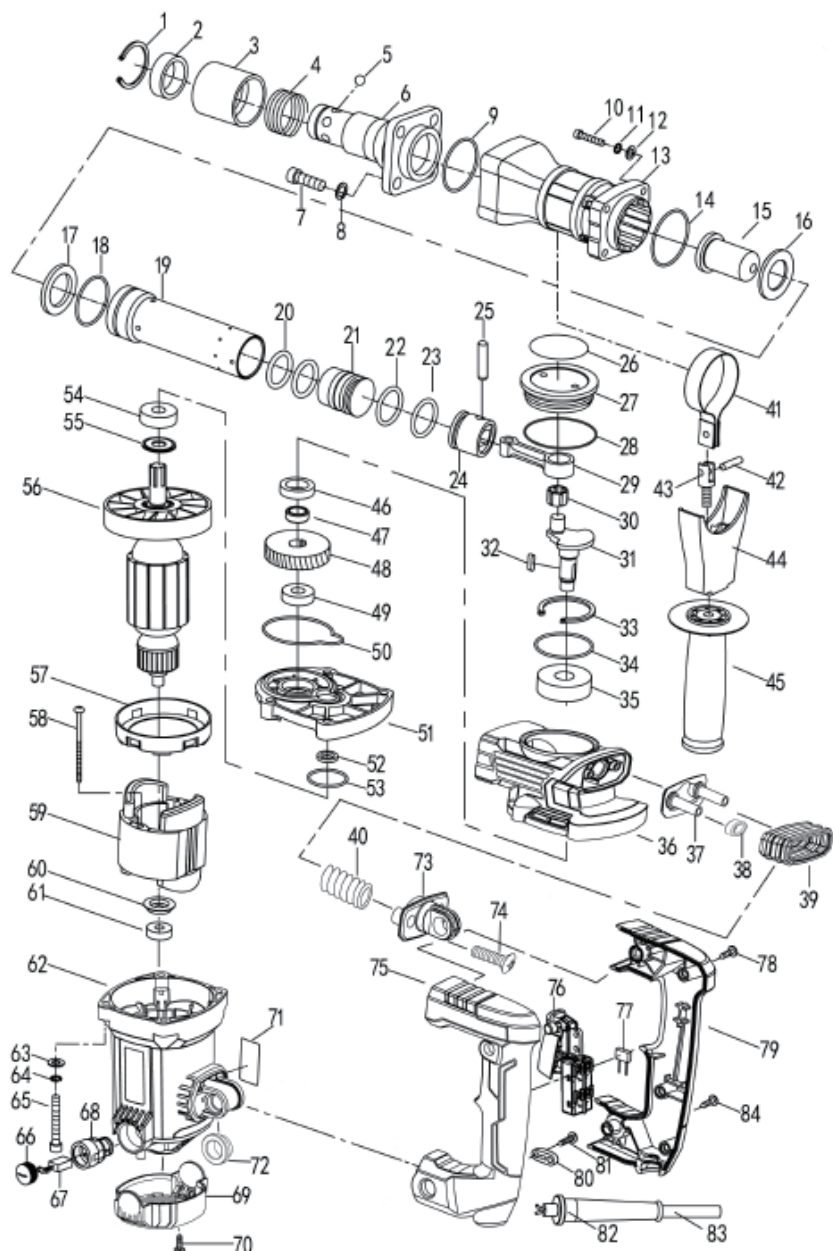
- Достижение назначенного срока службы

При достижении оборудованием критерия предельного состояния оборудование не подлежит дальнейшему использованию.

ПОЯСНЕНИЕ К ОБЩЕМУ ВИДУ

1	Стопорное кольцо для вала 6	31	Коленчатый вал
2	Стопорное кольцо	32	Плоская шайба
3	Регулировочное кольцо	33	Разрезное кольцо для отверстия 47
4	Пружина	34	Уплотнительное кольцо
5	Стальной шарик	35	Шарикоподшипник
6	Втулка зубила	36	Корпус шестеренной передачи
7	Винт с головкой с шестигранным углублением	37	Передний амортизатор
8	Пружинная шайба	38	Над буферной окружностью
9	Уплотнительное кольцо	39	Соединительная втулка рукоятки
10	Винт с головкой с шестигранным углублением	40	буферная пружина
11	Пружинная шайба	41	Накладная лента
12	Плоская шайба	42	Штифт
13	Крышка цилиндра в сборе	43	Болт с двойной нарезкой
14	Уплотнительное кольцо	44	Основание из бандажной ленты
15	Ударный болт	45	Вспомогательная рукоятка
16	Разделительное кольцо	46	Сальник
17	Резиновая шайба	47	Разделительное кольцо
18	Уплотнительное кольцо	48	Редуктор
19	Цилиндр	49	Шарикоподшипник
20	Уплотнительное кольцо	50	Уплотнение
21	Боек	51	Крышка корпуса шестерни
22	Уплотнительное кольцо	52	Смазочная перегородка
23	Уплотнительное кольцо	53	Уплотнительное кольцо
24	Поршень	54	Шарикоподшипник
25	Поршневой палец	55	Пылезащитная шайба
26	Наклейка	56	Якорь
27	Масляный колпачок	57	Перегородка
28	Уплотнительное кольцо	58	Винт с нарезной головкой
29	Шатун в сборе	59	Статор
30	Игольчатый подшипник	60	Изоляционная шайба

61	Шарикоподшипник	82	Защита кабеля питания
62	Корпус мотора	83	Кабель питания
63	Плоская шайба	84	Винт с нарезной головкой
64	Пружинная шайба		
65	Винт с головкой с шестигранным углублением		
66	Щеткодержатель		
67	Угольная щетка		
68	Щеткодержатель		
69	Задняя крышка		
70	Винт с нарезной головкой		
71	Паспортная табличка		
72	буферная окружность внизу		
73	амортизатор сзади		
74	Винт с полукруглой головкой		
75	Левая половина рукоятки		
76	Переключатель		
77	Конденсатор		
78	Винт с нарезной головкой		
79	Правая половина рукоятки		
80	Компенсатор натяжения		
81	Винт с нарезной головкой		



Комплектация

AZG06-6S

Номер	Наименование комплектующих	количество	единица
1	Отбойный молоток	1	шт.
2	Вспомогательная ручка	1	шт.
3	Угольная щетка	1	пара
4	Ключ	1	шт.
5	Смазка	1	уп.
6	Инструкция	1	копия
7	Гарантийный талон	1	лист
8	Пластиковый кейс	1	шт.

Импортер: ООО «ВсеИнструменты.ру»

109451, Россия, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16, к. 1, пом. 3

8-800-550-37-70

Производитель: Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co., Ltd.

Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R. China

Тел: +86-400-182-5988

Факс: +86-513-83299608